

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1978)
Heft: 2

Artikel: Zarte Farbakzente für romantisches Schlafen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793916>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZARTE FARBAKZENTE

CHRISTIAN FISCHBACHER CO. AG, ST. GALLEN



Dess. 500105/545

FÜR ROMANTISCHES SCHLAFEN

Zwei Farben — Rose und Ciel — zart und dennoch durch ihre raffinierten Farbwertabstufungen verhalten intensiv, tauchen in der Bettwäsche-Kollektion der Christian Fischbacher Co. AG, St. Gallen, als bestimmende Novitäten auf. Sie prägen das Gesicht der mit einem feinen Tülpchen-Allover bedruckten, weissgrundigen Decken-, Kissen- und Pfulmen-Bezüge. Sie geben aber auch dem Dessin «Tropenwald» mit den künstlerischen Blattzeichnungen eine ungewohnte Optik, ebenso den duftigen Blütensträusschen aufweissem Grund, deren fein abgestimmte Kolorierung romantisch süß, jedoch nie süßlich wirkt. Die beiden Dessins «Tropenwald» und «Blütensträusschen» werden aber auch in lebhafter, frischer Farbkombination auf Sierra-Beige-, Türkis- oder Goldfond angeboten. Ein dramatischer

Akzent wird in den vorgelegten Nouveautés durch ein altes Tapisserie-dessin in intensiven Farbtonwerten gesetzt. Auch in den Qualitäten geht Fischbacher neue Wege. In Weiterentwicklung des Satin-Programms liegt jetzt eine verfeinerte Schafmutterware mit einem Ecksteinchen-Dessin vor, dessen Matt Glanz-Effekt die allerneueste Tendenz auf dem Bettenbezugs-Sektor einleitet. Ein feines Jacquard-Dessin in abgewandelter Pepita-Manier auf eierschalenfarbiger reiner Seide für exklusive Bett-Bezüge zeigt, dass man bei Fischbacher stets den höchsten Schlafkomfort im Auge hält, wobei zur Abrundung des luxuriösen Angebotes auch die Leintücher aus feinsten Reinseide gehören.



■ Deux teintes — rose et ciel — douces mais subtiles par leur échelonnement, d'une intensité réservée, donnent un accent nouveau aux collections de Christian Fischbacher Co. SA, St-Gall. Elles caractérisent les allover imprimés de petites tulipes sur fond blanc pour les taies d'oreillers et de duvets. Elles confèrent également un aspect très particulier aux feuilles stylisées du dessin «Forêt tropicale», de même qu'aux petits bouquets vaporeux sur fond blanc dont le coloris romantique dégage un esprit raffiné, sans être doucereux pour autant. Ces deux dessins «Forêt tropicale» et «Bouquets» sont également offerts en combinaisons de teintes vives, sur fond beige Sierra, turquoise ou or. Les collections présentées ont l'empreinte d'un léger accent dramatique dû au dessin de tapisseries anciennes en teintes plus vives. La maison Fischbacher sort des sentiers battus dans les tissus également. Elargissant son assortiment de satin, elle présente maintenant un tissu ratière perfectionné, parsemé de petits carreaux dont l'effet mat-brillant laisse entrevoir une tendance nouvelle dans la literie. Un délicat dessin Jacquard sur soie pure, de teinte coquille d'œuf, pour des taies exclusives, ainsi que la soie la plus fine pour draps, prouvent que Fischbacher porte toute son attention au confort du sommeil des plus exigeants.

■ Two colours — pink and sky-blue — soft and yet full-toned with their fine gradations of shades make a sensational appearance in the bedlinen collection of Christian Fischbacher Co. Ltd. at St. Gall. The attractive tulip prints in these colours stand out beautifully against the white grounds of the bedcovers, pillow-slips and duvet covers. These two shades also give an original look to the "Tropical forest" design with its artistically interpreted foliage, as well as to the dainty bouquets of flowers on a white ground, whose finely matching colours have a romantic but never too sweet effect. The two designs "Tropical forest" and "Bouquets" are also available in bright fresh combinations of colours on Sierra-beige, turquoise or gold grounds. In the novelties a dramatic touch is added by an old tapestry design in stronger colours. In the fabrics too, Fischbacher is breaking new ground. A newcomer to the satin programme is a very fine dobby-loom article with a cornerstone motif, whose mat/shiny effect is very much in keeping with the latest trend in the bedlinen sector. A fine pepita-style jacquard design on eggshell-coloured pure silk for exclusive bedcovers shows that Fischbacher always attaches the greatest importance to creating the right atmosphere in the bedroom, even the sheets in this luxurious collection being made of finest pure silk.



■ Due colori — il rosa e il celeste — tenui sebbene di intensità ritenuta, con le loro raffinate sfumature, emergono nella collezione di biancheria da letto della Christian Fischbacher C. SA, di S. Gallo, come novità normative. Improntano infatti l'aspetto delle lenzuola e delle federe per cuscino e piumino, stampate con un fine allover di tulipani su sfondo bianco. Anche al disegno «foresta tropicale», con gli artistici motivi di fogliame, conferiscono però un aspetto insolito, come pure agli odorosi mazzolini di fiori su sfondo bianco, le cui fini sfumature di colori sono d'effetto romanticamente dolce, sebbene non sdolcinato. I due disegni «foresta tropicale» e «mazzolini di fiori» sono pure offerti in combinazioni di colori fresche e vivaci, su sfondo beige-sierra, turchese oppure oro. Un antico disegno di tappezzeria in coloriti intensi pone nelle novità un accento drammatico. Fischbacher segue nuovi cammini anche per quanto riguarda la qualità. Onde sviluppare il programma del raso presenta ora un articolo affinato con motivo a liscio, con un disegno a pietra d'angolo, il cui effetto opaco/lucido introduce le più recenti tendenze nel campo della biancheria da letto. Un fine disegno jacquard, di tipo pepita modificato, su pura seta color guscio d'uovo, destinato al letto esclusivo, dimostra che presso Fischbacher ciò che conta è sempre il massimo conforto: contribuiscono non da ultimo alla ricchezza della lussuosa offerta anche le lenzuola di purissima seta.



PETER M. GMÜR AG, WIL

Die Spezialität der Firma ist modischer Stickerei-Besatz für den mittleren und hohen Genre von Bettwäsche. Die ein- bis mehrfarbig bestickten Galons, Bänder, Einsätze und Volants in verschiedensten Breiten für attraktive Kompositionen sind dabei im Design, in der Kolorierung und in der Ausführung auf die breitgefächerten Wünsche der anspruchsvollen Bettwäsche-Konfektionäre ausgerichtet.

La spécialité de cette maison est la fabrication de garnitures brodées à la mode pour le linge de lit, en genres moyen et élevé. Les galons, bandes, empiècements et volants en une ou plusieurs couleurs et en diverses largeurs, pouvant être combinés pour former d'attrayants ensembles, sont conçus dans leurs dessins, leurs coloris et leur exécution pour répondre aux besoins très variés des confectionneurs de linge de lit les plus difficiles.

The speciality of this company is the manufacture of fashionable embroidered trimmings for medium- and top class bedlinen. Braids, bands, insertions and flounces, single- or multicolour embroidered, are available in different widths for attractive compositions. Their designs, colours and particularly their style are such, that all wishes of the most pretentious manufacturers can be satisfied.

La specialità della Ditta sono le guarnizioni ricamate di moda, adatte per il tipo di biancheria da letto medio e per quello più raffinato. I galloni ricamati in uno o più colori, i nastri, gli inserti ed i volanti nelle larghezze più svariate, destinati ad attraenti composizioni, vengono realizzati con disegno, coloritura ed esecuzione corrispondenti ad ogni richiesta anche dei più esigenti confezionisti di biancheria da letto.

